

#21

REVISTA **EN**
OBRA

PRESENCIA EN AMÉRICA LATINA

La marca se presentó en ferias de importancia en todo el continente, destacándose Expoagro, celebrada en Argentina, e INNOVAR, desarrollada desde hace tres años Paraguay

MÁS CAMINOS EN ARGENTINA

Cada vez son más los municipios argentinos que eligen maquinaria de la marca para trabajos de mantenimiento de infraestructura urbana y construcción de caminos



FUERZA Y PRODUCTIVIDAD

Con la inclusión de nuevas características al modelo RG200B Heavy Duty, la marca renueva su línea de motoniveladoras RG



Paula Mourão de Araújo

Vice-presidente
New Holland Construction
América Latina



Huella imborrable

Es un placer volvernos a encontrar en las páginas de una nueva edición de la revista En Obra, la cual nos permitirá hacerles llegar a cada uno de nuestros lectores las novedades y los avances de la marca en toda América Latina. Como siempre, todo lo que logramos es gracias al compromiso y unión que tenemos con ustedes, nuestros clientes.

Nos enorgullece mirar hacia atrás y saber que estos 65 años de presencia en la región han dado buenos frutos resultado del trabajo apasionado de quienes integramos la marca, como también de concesionarios y clientes que, en aumento, nos eligen para construir un mejor futuro.

Este crecimiento es sólo una parte de lo que tenemos para ofrecer. Nuestra constante inversión, investigación e innovación nos ha posicionado como uno de los líderes del mercado en América Latina y queremos seguir estando en esa posición por muchos años más.

Sin más que agregar, les presentamos una nueva En Obra, para que disfruten junto a nosotros de este camino que deja una huella imborrable y que no para de sumar nuevos éxitos.

¡Buena lectura!

Paula Araujo
Vicepresidenta de New
Holland Construction para
América Latina.

New Holland En Obra - Nº 21

OFICINAS COMERCIALES AMÉRICA LATINA

Av. David Sarnoff, 2237 - Inconfidentes CEP: 32.210-110, Contagem, Minas Gerais
Amaro Ávalos, 2829 4º Piso (B1605EBQ) - Tel: 54- 11 2034-1400 - Vicente López, Prov. de Buenos Aires - Argentina
3265 Meridian Parkway, Suite 124 - Weston, Florida, 33331, USA - Tel: 1-954-659-2990.

COMUNICACIONES AMÉRICA LATINA

www.newholland.com

PERIODISTA RESPONSABLE: Jorge Görger - Registro profesional SC-00423-JP

EDITOR: Sebastián Gimenez

CONSEJO EDITORIAL: Nicola D'Arpino, Giovanni Borgonovo, Paula Araújo, Alexander Jonov y Bruna Mesquita.

EDICIÓN PERIODÍSTICA: Santiago Herrera

PRODUCCIÓN: Daniela Benedetti

DIAGRAMACIÓN: Norma Lopez

Escriba a New Holland En Obra para hacernos sugerencias y para contarnos sobre su región y actividad:

Página 1 Comunicación - Montañeses 2641 2ºD (AAQ1428) - C.A.B.A. - Argentina - Tel./Fax: (5411) 4786-9633 - E-mails: fmayer@pg1.com.com

La revista En Obra es una publicación de New Holland, fabricante de equipos para infraestructura y construcción de CNH Latin America. Los artículos aquí publicados no representan necesariamente la opinión de la empresa. La reproducción de las notas está permitida, siempre que se identifique la fuente.

DEALERS

ARGENTINA: COVEMA (54-011) 5453-1300, NORDEMAQ (54-0362) 441-6059, BARTOLOME CERUTTI (54-03572) 466-022/456-022, ABERCAR (54-0280) 443-444/3462/3051, ROSARIO MÁQUINAS (54-0341) 449-0800 / **BOLIVIA:** PROMISA (591-3) 343-2322/3499 / **CHILE:** SIGDOTEK (56-2) 837-3731 / **COLOMBIA:** DINISSAN (571) 795-347 / **COSTA RICA:** CONSULTORÍA Y DESARROLLO URBANO (506) 2231-7070 / **CUBA:** FOREGO (537) 208-6701 / **ECUADOR:** AUSTRAL (593) 7286-6999, COMREVIC (593) 2226-8930 / **GUATEMALA:** CANELLA (502) 2338-5900 / **GUYANA:** RUDISA MOTORS (592) 226-2767 / **NICARAGUA:** AIMSA (505) 2266-0761 / **PANAMÁ:** AIRCO (507) 271-5337 / **PARAGUAY:** AGROSILO (595-673) 220-777, OROVERDE (595-673) 220-025 / **PERÚ:** CORPORATION WITHMORY (511) 319-5200, COMREVIC (511) 352-9850 / **PUERTO RICO:** R&B POWVER (1-787) 785-9777 / **REPÚBLICA DOMINICANA:** DOMINICAN EQUIPMENT (1809) 622-1000 / **SURINAM:** CHM (597) 550-667 / **TRINIDAD Y TOBAGO:** BURMAC I (1-868) 652-2741 / **URUGUAY:** PERTILCO (598-2) 917-0780 / **VENEZUELA:** CADECI (58-241) 871-7606, ROYAL BUSINESS (58-412) 518-0033



4 Nueva incorporación en la red de concesionarios

Oro Verde es el nuevo dealer de la marca en Paraguay. Inaugurado recientemente, ya participó de las ferias Expo Santa Rita e Innovar.



5 Expansión en Argentina

La firma es elegida por municipios de diversos puntos del país para realizar labores de mantenimiento de infraestructura urbana y construcción de caminos



6 Crecimiento latino

La marca participa de ferias y eventos de diferentes rubros para establecer lazos fuertes con los distintos sectores productivos



10 Fuerza e innovación

La línea de motoniveladoras RG se consolida como la opción ideal para los sectores de la construcción, agrícola e industrial con sus modelos RG170B y RG200B



14 Bolivia amarilla

La marca y su concesionario Promisa, presentes en obras del interior de país andino



16 Los pies en la tierra

La marca ofrece una amplia variedad de productos para instalaciones agrícolas y ganaderas. Conocelos en este informe.



18 Potencia albiceleste

Las provincias argentinas de Santa Fe y Entre Ríos confían en la marca para llevar a cabo diversas labores, tanto dentro de sus ejidos urbanos, como en zonas rurales

LA FIRMA AMPLIÓ SU RED DE CONCESIONARIOS EN PARAGUAY

La marca sumó un nuevo concesionario a la familia desde el mes de marzo. Bajo el nombre de Oro Verde, el mismo fue presentado en un evento que contó con la presencia de autoridades de la marca a nivel nacional, periodistas y clientes.

Las instalaciones del concesionario se encuentran ubicadas en Ruta VI, kilómetro 205, Santa Rita, Alto Paraná, Paraguay y ofrece toda la línea de productos de la marca. “Nos encontramos buscando una marca de primera línea para traer maquinaria de construcción y encontramos con New Holland Construction. Tenemos una misma visión de proyecto y trabajo. Nuestro foco está en la atención al cliente, nosotros no queremos que la relación con ellos se termine al momento de la compra”, relató Rafael Vogel, representante del concesionario Oro Verde.

Desde su inauguración, el concesionario ya participó de dos ferias. Por un lado, estuvo presente en Expo Santa Rita, llevada adelante en Alto Paraná, Paraguay, y es una de las ferias más im-

Se trata de Oro Verde, ubicado en Santa Rita, que ya participó de las ferias Innovar y Expo Santa Rita



portantes del agro en Paraguay. Además, también se presentó en la tercera edición de Innovar Feria Agropecuaria en Colonia Yguazú, en Paraguay, cerca de la frontera con Brasil

“Nuestra empresa se destaca por el deseo de crecimiento constante y de buscar nuevos desafíos. New Holland es una de las marcas líderes a nivel mundial que no deja de crecer y este nuevo concesionario es un ejemplo de esto. Estamos seguros que desde Oro Verde van a cumplir con todas las expectativas”, aseguró Giovanni Borgonovo, gerente de marketing de la marca.



Ganando terreno en Argentina

La firma es elegida por municipios de diversos puntos del país para realizar labores de mantenimiento de infraestructura urbana y construcción de caminos

Dentro de la amplia oferta de productos que posee la marca se destacan maquinarias y equipos ideales para tareas de mantenimiento de caminos viales y rurales. De esta manera, la maquinaria New Holland Construction es requerida por comunas, municipios y direcciones de vialidad para satisfacer las necesidades de las comunidades y poblaciones.

Así, la firma se encuentra presente en la Argentina realizando labores en diversos puntos de su geografía. Un ejemplo de ello son las provincias de San Juan y Buenos Aires, que cuentan con maquinaria de la marca para realizar labores viales y de infraes-

tructura urbana engrosando la cantidad de equipos New Holland Construction trabajando en el país.

NUEVOS CAMINOS

Con el objetivo de mejorar la infraestructura vial y urbana de la ciudad y sus alrededores, el municipio bonaerense de Balcarce adquirió, a través de la Secretaría de Planeamiento, Obras y Servicios Públicos, una retroexcavadora New Holland Construction B90B. La misma es utilizada en tareas de mantenimiento y mejoras de la infraestructura urbana y vial.

Por su parte, la Cooperativa Vial de la ciudad de Tandil y

el municipio de Pocito en San Juan confiaron en las motoniveladoras modelo RG170.B con el propósito de llevar a cabo labores de mantenimiento de caminos rurales y se encuentran prestando servicio en sus zonas de influencia.

MEDIO AMBIENTE SEGURO

A través del programa “Misión Buen Ambiente” de la Secretaría de Estado de Ambiente y Desarrollo Sustentable, el gobierno de la provincia de San Juan adjudicó dos retroexcavadoras B90B a los departamentos de Caucete y Jachal, y una pala cargadora modelo W170B.

“Misión Buen Ambiente” es un programa destinado a implementar la separación en origen y la recolección diferenciada de residuos en todo el ámbito de la provincia cuyana.

El programa también tiene entre sus objetivos educar y capacitar a la población sobre la reducción progresiva de la contaminación, la deposición segura de los residuos sólidos urbanos, la separación de la basura en origen y la recolección diferenciada, promoviendo también el tratamiento de los residuos a través de todas las herramientas y dispositivos puestos a disposición de los municipios.

“Cuando hacemos referencia a que nos interesa cuidar la naturaleza lo decimos porque también es parte de nuestra filosofía como marca: nuestros motores poseen certificaciones especiales sobre emisiones de gases contaminantes y trabajamos constantemente para caminar hacia un futuro más limpio y saludable”, concluyó Borgonovo.



Presencia y nuevos vínculos

La marca participa de ferias de diferentes rubros para establecer lazos fuertes con los distintos sectores productivos

Gracias a su versatilidad, la maquinaria New Holland Construction tiene aplicaciones que van más allá del sector de la construcción, es por eso que la marca y sus concesionarios participan activamente de ferias,

eventos, seminarios y congresos de rubros como el industrial, el de la minería, la logística y la agricultura.

“Para nosotros es muy importante estar en ferias de todos

los sectores en los que tenemos participación e incentivamos a nuestros concesionarios de todo el continente para que, en sus respectivos países, intenten mostrar nuestros productos y tecnologías puertas afuera de

sus locales comerciales”, destaca Giovanni Borgonovo, gerente de Marketing de la marca para América Latina.

TIERRA AMARILLA

El agro es el motor de la mayoría de los países de la región, y la maquinaria New Holland Construction tiene aplicaciones para tal rubro. Sea para abrir o mantener caminos rurales o abrir acequias, las máquinas amarillas están dispuestas a trabajar para cualquier labor en el campo.

Es por eso que la marca participa de ferias agrícolas de importancia en todo el continente, destacándose Expoagro, celebrada en Argentina, y la nóvel feria INNOVAR, desarrollada desde hace tres años en Colonia

Yguazú, localidad paraguaya cercana a la frontera con Brasil y Argentina.

“En la última edición de Expoagro estuvimos presentes por primera vez con stand propio acompañando a cuatro de nuestros concesionarios. En INNOVAR, en cambio, lo hicimos con Oro Verde, concesionario recientemente incorporado a la marca. Participar en eventos de esta envergadura es muy importante para nosotros, ya

que tenemos minicargadoras, retroexcavadoras, excavadoras y más productos capaces de satisfacer múltiples necesidades en el mundo del agro”, señala Borgonovo.

LAZOS CON LA INDUSTRIA

La industria es uno de los sectores de la economía que más demanda maquinaria como la que ofrece New Holland Construction, es por eso que la marca participa de Eventos anuales como Expomáquina en Panamá y EVENPa, en Argentina, por sólo nombrar algunos ejemplos.

Este tipo de eventos, suelen tener algunas características fundamentales que los hacen ideales para marcar presencia y exhibir productos de la marca. Son tres los aspectos principales a tener en cuenta: exposición de empresas, instituciones y

organismos vinculados a la industria, vinculación empresarial para facilitar las condiciones para generar negocios y encuentros entre las empresas, y generación de contenidos con una extensa grilla de actividades y seminarios.

“Expo Máquina es organizada por la Asociación de Distribuidores de Maquinarias de Panamá (ADIMAQ) y se consolida en Panamá como la exposición comercial más grande de maquinarias, equipos y servicios de los sectores de la minería, la construcción, logística y agrícola. Por su lado, EVENPa, evento que reúne a la industria, la logística y la minería del sur de la Argentina es un lugar importante para conocer nuevos clientes y concretar buenos negocios.” finalizó Borgonovo.



La línea de motoniveladoras RG se renueva con la inclusión de nuevas características al modelo RG200B Heavy Duty

New Holland Construction fortalece su línea de motoniveladoras con la nueva configuración de las RG170B y RG200B Heavy Duty. Las motoniveladoras son ideales para operaciones de nivelación de terrenos y acrecienta la versión tope de gama con neumáticos de veinte pulgadas con aros tripartitos y placa de empuje de 800 Kilogramos.

Entre los resultados, el aumento de la fuerza de penetración de lámina hasta un 13% (1.064 Kg) y de tracción hasta un 3%, reforzando así los atributos de desempeño y robustez de la línea. A su vez, su círculo con dientes externos de alto torque y la transmisión electrónica Powershift con cambio automático y acelerador ma-

nual la convierten en una de las más completas de su segmento.

“Estos aumentos son muy significativos, ya que cuando se trabaja en terreno compactado, cuanto mayor es la presión de la lámina, mayor es el volumen de material que se arrastra. No

Más fuerza y productividad



basta sólo con tener tracción, para una mayor productividad es necesario también tener peso”, destacó Giovanni Borgonovo, gerente de Marketing de New Holland Construction.

Otros diferenciales de las motoniveladoras de la línea son la cabina localizada en el chasis que proporciona al operador una mejor visibilidad.

“New Holland Construction vuelve a demostrar una vez más que posee la tecnología que los clientes necesitan. La marca apuesta a la innovación y se encuentra en movimiento

constante. Nuestro desarrollo nos respalda y nos hace confiables para todos los requerimientos”, señaló Borgonovo.

La nueva configuración Heavy Duty fue introducida por la firma como parte de una renovación de la línea, que cuentan con actualizaciones en el panel de instrumentos, que pasaron de la columna de dirección al parabrisas. El objetivo de estas modificaciones fue desarrollar una mejor visibilidad de la lámina durante la ejecución de los trabajos para una mayor productividad y desempeño.



Bolivia, teñida de amarillo

La marca y su concesionario Promisa suman la potencia y precisión de sus equipos en los difíciles caminos del interior del país

New Holland Construction suma su potencia al municipio de la localidad boliviana de Villa Huacaya, que adquirió recientemente una nueva retroexcavadora B110B para realizar tareas de zanjeo, y mantenimiento y limpieza de caminos rurales.

Villa Huacaya es la segunda sección municipal de la provincia Luis Calvo y se encuentra a 585 kilómetros de distancia de la ciudad de Sucre.

“Sabemos lo importante que es para los habitantes de Villa Huacaya contar con una máquina como la B110B, sobre todo teniendo en cuenta que las constantes lluvias provocan interrupciones para la movilidad en los caminos rurales. Esta retroexcavadora está preparada para realizar tareas de excavación, zanjeo y carga, por lo que será de gran utilidad”, destacó Giovanni Borgonovo, gerente de Marketing de la marca.

Las retroexcavadoras New Holland Construction B110 B se adaptan a las condiciones más variables y adversas, ya que están equipadas con funciones que aumentan su versatilidad y productividad preservando los costos operativos. Este equipo posee motor turbo, electrónico, common rail, lo que le ofrece mayor torque y potencia. Además, cuenta con Certificación Tier III, que asegura bajas emisiones del motor.

“Las retroexcavadoras New Holland Construction poseen un diseño del brazo de excavación curvo y angosto, que no sólo reduce la altura de transporte y aumenta la potencia de excavación, sino que también ofrece una visibilidad excelente para realizar todo tipo de trabajos”, finalizó Borgonovo.



Una máquina, múltiples aplicaciones



*Dentro de su amplia oferta,
la marca posee productos
ideales para labores agrícolas*

Muchos de los productos de la marca no sólo tienen aplicaciones en el mundo de construcción sino que, además, son utilizados por productores agrícolas para mejorar el rendimiento de sus campos. Este es el caso de la retroexcavadora B95B, la excavadora E215C EVO, la pala cargadora 12D EVO, minicargadora L220 y la motoniveladora RG170B.



“Gracias a su versatilidad, cada uno de estos productos logran adaptarse a las diferentes exigencias de los constructores y productores agrícolas por igual. Así es que todos pueden sacar un gran ventaja al aprovechar al máximo el rendimiento de cada una de las máquinas”, explica Giovanni Borgonovo, gerente de marketing de la marca

La retroexcavadora B95B cuenta con una alta potencia y motor turbo de 4.500 c.c con opción de ser mecánica (hecha en Brasil) o electrónica (hecha en Italia) y tracción 4x4. Este tipo de máquina, además, tiene funciones que aumentan su versatilidad y productividad permitiendo que se adapte a las diferentes condiciones que pueda necesitar un productor.

Por su parte, la excavadora E215C EVO tiene un tren de rodaje con chasis largo para mayor estabilidad y capacidad de carga. También cuenta con un brazo de penetración y balde HD con chapas de mayor espesor y refuerzo para más resistencia y durabilidad. En adición, posee motores electrónicos y un sistema hidráulico con diversas tecnologías que priorizan el ahorro de combustible. Todo esto, en su conjunto, la hace ideal para realizar apertura de zanjas, excavación de pozos y mantenimiento de caminos rurales, entre otras labores.

Diseñada para obtener los mejores resultados bajo la máxima exigencia, la pala cargadora 12D

EVO está equipada con un motor FPT, modelo NEF6 con certificación Tier III y cuenta con una transmisión Powershift. Además, posee frenos a disco en baño de aceite que le permiten trabajar en ambientes severos.

Por su parte, las mencionadas minicargadoras de la marca están preparadas para ser utilizadas tanto en la construcción como en actividad pecuaria y agrícola. En este sentido, la minicargadora L220 ofrece más confort y estabilidad por su mayor largo entre ejes de la categoría. Tienen una potencia de 60 HP y brazo superboom con mayor altura y alcance de cargamento.

Finalmente, la motoniveladora RG170B se destaca por su alta tecnología y ofrece un diseño funcional y comandos hidráulicos de elevada precisión. A su vez, cuenta con transmisión de control electrónico inteligente y la articulación del chasis se encuentra en la parte delantera de la cabina. En adición, cuenta con gran fuerza de tracción y presión de lámina más grande por su placa de empuje de 800 kg y neumáticos 17,5x25.

“El objetivo es poder acercarnos a todos los ámbitos donde la maquinaria de Construction pueda funcionar excelentemente. Y, en este caso, cada uno de los productos asegura el mejor rendimiento en cualquier terreno”, finaliza Borgonovo.



A través de sus representantes en todo el país, New Holland Construction entrega maquinaria para satisfacer las necesidades de los clientes y municipios más exigentes. Dueña de una tecnología única en el mercado, la maquinaria de la marca trabaja en obras que exigen versatilidad y potencia.

FUERZA SANTAFESINA

Es así que el municipio santafesino de Vera cumple labores con una retroexcavadora B95B que tiene como objetivo mejorar la calidad de los servicios de los vecinos a través de la realización de diferentes tareas.

Esta máquina cuenta con una potencia de 97 HP y motor turbo electrónico de 4.500 c.c que posee mayor torque y capacidad de arranque en climas fríos y certificación Tier III. También tiene tracción 4x4, cabina cerrada y aire acondicionado.

Este tipo de retroexcavadoras, además, se adaptan a todas las condiciones ya que están equipa-

das con funciones que aumentan su versatilidad y productividad logrando resultados óptimos.

ENTRE RÍOS AVANZA

Por su parte, el municipio entrerriano de Federación también adquirió maquinaria New Holland Construction: se trata de una minicargadora L218 que fue entregada por el concesionario Rosario Máquinas y que cumple funciones en el Centro de Tratamiento de Residuos Sólidos de la comuna.

Esta minicargadora tiene una potencia de 60 HP, un ángulo de salida de contrapeso elevado para un fácil desplazamiento en terrenos inclinados y su peldaño con perfil bajo permite lograr una mejor visibilidad y un mayor ángulo de cierre del balde.

Además, la L218 funciona con un motor de baja emisión y consumo y posee un sistema de inyección de combustible eficiente de mayor potencia y torque. A su vez, presenta un mayor largo entre ejes de la categoría logrando un mayor confort y estabilidad.



Potencia y tecnología en Argentina

Maquinaria de la marca deja su huella en las provincias de Entre Ríos y Santa Fe



¿VAMOS A CONSTRUIR JUNTOS?

¿Conversamos? Vamos a buscar el mejor camino para vos. Queremos escucharte y comprender cómo podemos ayudarte, sea en lo que sea. O cuando sea. Porque estar a tu lado es tener la seguridad de que podemos ofrecerte más que productos. Podemos hacer historia. Por ello, contá siempre con nosotros. **Juntos vamos a construir grandes negocios.**

